

→ Choses vues à la KIBUM d'Oldenburg

Du 10 au 20 novembre s'est déroulée à Oldenburg, ville moyenne du nord de l'Allemagne, la 39^e édition de la KIBUM (KInder-und JugendBUchMesse, Foire du livre pour enfant et adolescent). Manifestation unique en Allemagne et de grande renommée, la KIBUM ressemble à un salon du livre pour la jeunesse, tel qu'il en existe de nombreux en France, mais avec de notables différences, particulièrement intéressantes à relever pour un observateur français.

Les organisateurs en sont la ville d'Oldenburg (bibliothèque et service culturel) ainsi que le département Littérature de jeunesse de l'université locale, dirigé par un des meilleurs spécialistes allemands de l'illustration, Jens Thiele. Cet accompagnement scientifique se manifeste de plusieurs façons : conception d'une exposition sur le thème « Enfances cachées », réalisation du catalogue des livres exposés sur CD-Rom, conférences, mais aussi une enquête auprès du public dont les résultats permettent à la manifestation d'évoluer et de se transformer.

Le but premier de la KIBUM est de présenter au plus large public les nouveautés de l'automne dans le secteur des livres pour la jeunesse. Dans plusieurs salles – consacrées chacune à une catégorie (albums, documentaires, etc.) –, les visiteurs peuvent découvrir l'ensemble de la production éditoriale et s'installer confortablement pour feuilleter et lire. Les titres recommandés par les bibliothécaires sont signalés par une pastille. C'est un spectacle impressionnant et émouvant de voir des parents lire des albums à leurs enfants ou des groupes d'adolescents plongés dans leur lecture. Une petite librairie permet, à la sortie, d'acquérir certains des ouvrages exposés, mais la vente et le chiffre d'affaires ne sont pas les préoccupations principales des organisateurs.

Parallèlement, un très grand nombre d'animations mettent en valeur (et en scène) une sélection d'ouvrages : lectures, rencontres avec des auteurs, ateliers les plus divers, représentations théâtrales, films, expositions. Toutes ces animations sont ouvertes aux classes le matin, et au « tout public » l'après-midi et le week-end. Pour la première fois, la KIBUM invite la littérature pour la jeunesse d'un pays étranger et c'est la France, en 2007, qui est à l'honneur. Un des projets les plus intéressants menés à cette occasion est l'atelier d'écriture animé simultanément, un jour de juin, par Anja Tuckermann à Oldenburg et Jacques Lindecker à Cholet, ville jumelée. Les jeunes Allemands et leurs camarades français ont écrit sur leur quotidien, leurs projets, leurs angoisses, leurs petits bonheurs, avant d'échanger

leurs impressions par vidéo conférence. Les textes ont été publiés en version bilingue dans un livre présenté en avant-première lors de l'inauguration de la KIBUM sous le titre « Salut, ça roule ? ! » Les collégiens de Cholet et d'Oldenburg ont lu leurs textes après deux jours de préparation sous la direction d'un metteur en scène allemand.

Une exposition « Erzähl mir Bilder ! – Parlez-moi d'images », proposée par la galerie l'Art à la page présente quatre illustratrices : Natali Fortier, Elzbieta, Sara et Isabelle Chatelard. En outre, dix auteurs français ont été invités.

La KIBUM mérite absolument une visite, notamment pour les organisateurs de salons désireux de faire évoluer leur manifestation et à la recherche d'idées nouvelles.

Pour d'autres informations, consulter le site : www.oldenburg.de/kibum

Bernard Friot

« Erzähl mir Bilder ! – Parlez-moi d'images »
ill. N. Fortier

